



## SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

### 1.1 Identyfikator produktu

Nazwa produktu	Castrol Radicool Premix
Kod produktu	467203-AT03
Karta charakterystyki nr	467203
Typ produktu	Ciecz.

### 1.2 Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie substancji/mieszaniny	Chłodziwo i środek przeciw zamarzaniu. W celu sprawdzenia szczegółowych zaleceń dotyczących stosowania należy zapoznać się z Zestawieniem Danych Technicznych, lub zwrócić się o pomoc do przedstawiciela firmy.
------------------------------------	---

### 1.3 Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Dostawca	BP Europa SE, Oddział w Polsce ul. Jasnogórska 1 31-358 Kraków
Adres e-mail	Biuro Handlowe: ul. Chłodna 51 00-867 Warszawa tel: +48 22 582 65 00 fax: +48 22 582 65 02 MSDSadvice@bp.com

### 1.4 Numer telefonu alarmowego

NUMER TELEFONU W RAZIE NAGŁEJ POTRZEBY	Carechem: +44 (0) 1235 239 670 (24 hours) + 48 22 582 65 80 (toxicology information)
--	---

## SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

### 2.1 Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Definicja produktu	Mieszanina
--------------------	------------

#### Klasyfikacja według Dyrektywy 1999/45/WE [DPD]

Produkt ten jest sklasyfikowany jako niebezpieczny w rozumieniu Dyrektywy 1999/45/EC wraz z jej późniejszymi zmianami.

Klasyfikacja	Xn; R22
Zagrożenia ludzkiego zdrowia	Działa szkodliwie po połknięciu.

Pełny tekst powyższych zwrotów R lub uwag H podano w punkcie 16.

Bardziej szczegółowe informacje dotyczące wpływu na zdrowie oraz objawów zdrowotnych i zagrożeń dla środowiska znajdują się w rozdziałach 11 i 12.

### 2.2 Elementy oznakowania

Symbol lub symbole  
niebezpieczeństwa



Wskazanie  
niebezpieczeństwa

Produkt szkodliwy

Określenie zagrożenia	R22- Działa szkodliwie po połknięciu.
Warunki bezpiecznego stosowania	S2- Chronić przed dziećmi. S46- W razie połknięcia niezwłocznie zasięgnij porady lekarza - pokaż opakowanie lub etykietę.

Nazwa produktu	Castrol Radicool Premix	Kod produktu	467203-AT03	Strona:	1/11
Wersja	2	Data wydania	5 Listopad 2013	Format	Polska (Poland)
				Język	POLSKI

**SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń**

Niebezpieczne składniki  etanodiol  
 Uzupełniające elementy etykiety Nie dotyczy.

Specjalne wymagania dotyczące pakowania


Pojemniki powinny być wyposażone w zamknięcia uniemożliwiające otworzenie ich przez dzieci Nie dotyczy.

Dotykowe ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem Tak, dotyczy.

**SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach**

Substancja/Preparat Mieszanina  
 glikol etylenowy Inhibitor korozji.


Klasyfikacja

Nazwa produktu/ składnika	Identyfikatory	%	67/548/EWG	Rozporządzenie (WE) Nr 1272/2008 [CLP]	Typ
 etanodiol	WE: 203-473-3 CAS: 107-21-1 Indeks: 603-027-00-1	>=50 - <75	Xn; R22	Acute Tox. 4, H302	[1] [2]
pentahydrat tetraboranu disodu	WE: 215-540-4 CAS: 12179-04-3 Indeks: 005-011-02-9	<6.5	Repr. Cat. 2; R60, R61	Repr. 1B, H360FD (Płodność i Płód)	[1] [2]

Patrz Sekcja 16 – pełny tekst zadeklarowanych wyżej Fraz-R.

Pełny tekst powyższych uwag H podano w punkcie 16.

Typ

-  1 Substancja sklasyfikowana jako szkodliwa dla zdrowia lub środowiska  
 [2] Substancja, dla której wyznaczono dopuszczalne stężenie w środowisku pracy  
 [3] Substancja spełnia kryteria dla jej zaklasyfikowania jako PBT zgodnie z Rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006, Aneks XIII  
 [4] Substancja spełnia kryteria dla jej zaklasyfikowania jako vPvB zgodnie z Rozporządzeniem (WE) Nr 1907/2006, Aneks XIII  
 [5] Substancja wywołująca równorzędne obawy  
 Najwyższe dopuszczalne stężenia, jeśli są dostępne, wymienione są wymienione w części 8.

**SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy****4.1 Opis środków pierwszej pomocy**

<b>Kontakt z okiem</b>	W przypadku kontaktu, niezwłocznie przemywać oczy dużą ilością wody, przez co najmniej 15 minut. Powieki powinny być przytrzymane z daleka od gałek ocznych w celu zapewnienia dokładnego przemycia. Usunąć szkła kontaktowe jeżeli są. Zasięgnąć porady lekarskiej, jeśli pojawi się podrażnienie.
<b>Kontakt ze skórą</b>	Splukać skażoną skórę dużą ilością wody. Zdjąć skażoną odzież i buty. Uprać odzież przed ponownym użyciem. Wyczyścić dokładnie buty przed ponownym założeniem. W przypadku nasilenia podrażnienia, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.
<b>Wdychanie</b>	Jeżeli wdychano substancję, wyjść na świeże powietrze. Jeśli pojawiają się objawy, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.
<b>Spżycie</b>	Nie wywoływać wymiotów, jeśli nie jest to zalecane przez personel medyczny. Nigdy nie podawać niczego doustnie osobie nieprzytomnej. W przypadku utraty przytomności, należy ułożyć w pozycji do udzielania pierwszej pomocy i natychmiast wezwać pomoc medyczną. Zasięgnąć porady medycznej. Natychmiast sprowadzić pomoc medyczną informując lekarza, że spożyty został produkt zawierający glikol etylenowy, co może wymagać specjalnego leczenia (por. Rady dla lekarzy) Jeżeli NIE JEST MOŻLIWA natychmiastowa hospitalizacja lub pomoc medyczna: Jeżeli wystąpi zanieczyszczenie ust, przemyć dokładnie wodą. W przypadku połknięcia dużych ilości i braku możliwości uzyskania natychmiastowej pomocy medycznej, wywołać wymioty, o ile ofiara jest w pełni przytomna. Nigdy nie próbować wywoływać wymiotów u nieprzytomnego lub półprzytomnego pacjenta. Przetransportować niezwłocznie ofiarę do szpitala wraz z pojemnikiem na produkt, jego etykietą lub kartą bezpieczeństwa produktu. Poinformować lekarza, że połknięty został glikol etylenowy.

Nazwa produktu Castrol Radicool Premix

Kod produktu 467203-AT03

Strona: 2/11

Wersja 2 Data wydania 5 Listopad 2013

Format Polska  
(Poland)

Język POLSKI

## SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy

### Ochrona osób udzielających pierwszej pomocy

Nie należy podejmować żadnych działań, które stwarzałyby ryzyko dla kogokolwiek chyba, że jest się odpowiednio przeszkolonym. Może być niebezpiecznym dla osoby udzielającej sztucznego oddychania usta usta.

### 4.2 Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Bardziej szczegółowe informacje dotyczące wpływu na stan zdrowia oraz ewentualnych objawów można znaleźć w rozdziale 11.

### 4.3 Wskazania dotyczące wszelkiej natychmiastowej pomocy lekarskiej i szczególnego postępowania z poszkodowanym

#### Informacje dla lekarza

Leczenie powinno być objawowe i ukierunkowane na usuwanie wszelkich skutków. Jeżeli znaczne ilości substancji zostały połknięte w ciągu ostatnich czterech godzin, zalecane jest płukanie żołądka. Rozkład metaboliczny glikolu do kwasu szczawowego może zostać opóźniony poprzez dożylną podanie etanolu (podawać w postaci 5% roztworu w soli fizjologicznej, aby otrzymać poziom we krwi 1-2 mg/ml). Udowodniono, że jest to skuteczne antidotum pod warunkiem, że postępowanie rozpoczęto w przeciągu ok. 6 godzin od momentu ekspozycji. Glikol może zostać usunięty za pomocą dializy, jednakże szczawiany nie są łatwe do usunięcia.

## SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru

### 5.1 Środki gaśnicze

#### Odpowiednie środki gaśnicze

W razie pożaru stosować mgłą gaśniczą, pianę odporną na alkohole, spraye lub gaśnice proszkowe lub śniegowe.

#### Niewłaściwe środki gaśnicze

Nie używać strumienia wody.

### 5.2 Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

#### Zagrożenia ze strony substancji lub mieszaniny

W ogniu oraz w razie ogrzania dochodzi do wzrostu ciśnienia i pojemnik może wybuchnąć.

#### Niebezpieczne produkty spalania

Produkty spalania mogą zawierać tlenki węgla (CO, CO<sub>2</sub>) tlenek/tlenki metalu

### 5.3 Informacje dla straży pożarnej

#### Szczególne środki zabezpieczające dla straży pożarnej

Nie należy podejmować żadnych działań, które stwarzałyby ryzyko dla kogokolwiek chyba, że jest się odpowiednio przeszkolonym. Szybko izolować teren przez wyprowadzenie wszystkich osób z najbliższej okolicy wypadku, jeżeli wybuchł pożar.

#### Specjalne wyposażenie ochronne dla strażaków

Strażacy powinni nosić odpowiednie urządzenia ochronne oraz indywidualne aparaty oddechowe (SCBA) z maska zakrywającą całą twarz działającą przy dodatnim ciśnieniu. Podstawowy poziom ochrony podczas wypadków chemicznych zapewnia odzież stosowana przez strażaków (włączając hełmy, buty ochronne i rękawice), zgodna z normą europejską EN 469.

## SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### 6.1 Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych

#### Dla osób nienależących do personelu udzielającego pomocy

Skontaktować się z personelem ratunkowym. Nie należy podejmować żadnych działań, które stwarzałyby ryzyko dla kogokolwiek chyba, że jest się odpowiednio przeszkolonym. Ewakuować ludzi z okolicznych terenów. Nie udzielać zezwolenia na wejście - niepotrzebnemu i nie zabezpieczonemu personelowi. Nie dotykać, ani nie przechodzić, po rozlanym materiale. Podłogi mogą być śliskie; uważać, aby uniknąć upadku. Nie wdychać par ani mgły. Zapewnić dobrą wentylację. Założyć odpowiedni sprzęt ochrony osobistej.

#### Dla osób udzielających pomocy

Wejście do przestrzeni zamkniętej lub źle wentylowanej zanieczyszczonej parami, mgłą lub dymem bez właściwego sprzętu ochrony dróg oddechowych oraz bezpiecznego systemu pracy zabezpieczenia jest bardzo niebezpieczne. Nosić oddechowy aparat izolacyjny. Stosować odpowiedni przeciwchemiczny kombinezon ochronny. Obuwie odporne chemicznie. Patrz także informacje w punkcie "Dla personelu nie biorącego udziału w akcji ratowniczej".

### 6.2 Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Należy unikać rozprzestrzeniania się rozlanego materiału jego spływania do gleby lub kontaktu z glebą, ciekami wodnymi, drenami i kanalizacją. Należy poinformować odpowiednie władze, w przypadku kiedy produkt spowodował zanieczyszczenie środowiska (ścieków, cieków wodnych, gleby lub powietrza).

### 6.3 Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia

Nazwa produktu	Castrol Radicool Premix	Kod produktu	467203-AT03	Strona: 3/11
Wersja 2	Data wydania 5 Listopad 2013	Format	Polska (Poland)	Język POLSKI

## SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska

### Małe rozlanie

Zatrzymać wyciek, jeśli jest to możliwe bez narażenia na niebezpieczeństwo. Wynieść pojemniki z obszaru rozlania. Zaabsorbować za pomocą obojętnego materiału i umieścić w odpowiednim pojemniku na odpady. Utylizować w licencjonowanym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów.

### Duże rozlanie

Niezwłocznie skontaktować się z personelem ratunkowym. Zatrzymać wyciek, jeśli jest to możliwe bez narażenia na niebezpieczeństwo. Wynieść pojemniki z obszaru rozlania. Podchodzić do uwolnienia z wiatrem. Zabezpieczyć ujścia kanalizacji, instalacji wodnych oraz wejścia do piwnic i obszarów zamkniętych. Rozlane lub rozsypane substancje, należy zebrać za pomocą niepalnych substancji, takich jak: piasek, ziemia, vermikulit, ziemia krzemkowa. Następnie umieścić w pojemnikach i utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami. Zanieczyszczony materiał absorbujący może stanowić takie samo zagrożenie jak rozlany produkt. Utylizować w licencjonowanym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów.

### 6.4 Odniesienia do innych sekcji

Informacje dotyczące kontaktu w sytuacji awaryjnej podano w punkcie 1.  
Aby dowiedzieć się więcej na temat środków zwalczania pożarów, zob. rozdział 5.  
Informacje dotyczące odpowiedniego sprzętu ochrony osobistej podano w punkcie 8.  
Patrz część 12, aby uzyskać informacje o środowiskowych środkach ostrożności.  
Informacje dotyczące dodatkowej obróbki odpadów podano w punkcie 13.

## SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie

### 7.1 Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania

#### Środki ochronne

Założyć odpowiedni sprzęt ochrony osobistej. Nie spożywać. Unikać kontaktu z oczami, skórą i ubraniem. Unikać wdychania par lub mgły. Przechowywać w oryginalnym pojemniku lub zatwierdzonym pojemniku alternatywnym, wykonanym z kompatybilnego materiału, dokładnie zamkniętym, jeśli nie jest użytkowany. Nie używać powtórnie pojemnika. Puste pojemniki mogą zachowywać resztki produktu i mogą być niebezpieczne.

#### Wskazówki dotyczące ogólnej higieny pracy

Należy zabronić spożywania pokarmów i napojów oraz palenia tytoniu w obszarze, w którym ten materiał jest przechowywany, przemieszczany i przetwarzany. Umyć dokładnie po manipulowaniu. Przed wejściem do jadłalni zdjąć zanieczyszczoną odzież oraz sprzęt ochronny. Dodatkowe informacje dotyczące środków higieny podano w punkcie 8.

### 7.2 Warunki bezpiecznego magazynowania, łącznie z informacjami dotyczącymi wszelkich wzajemnych niezgodności

Przechowywać i stosować tylko w urządzeniach/pojemnikach zaprojektowanych do stosowania z tym produktem. Trzymać z dala od ciepła i bezpośredniego światła słonecznego. Pojemnik powinien pozostać zamknięty i szczelny aż do czasu użycia. Pojemniki, które zostały otwarte muszą być ponownie uszczelnione i przechowywane w położeniu pionowym aby nie dopuścić do wycieku substancji. Nie przechowywać w nieoznakowanych pojemnikach. Należy przechowywać zgodnie z miejscowymi przepisami. Przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu, z dala od niekompatybilnych materiałów (patrz p. 10).

### 7.3 Szczegółne zastosowanie(-a) końcowe

#### Zalecenia

Patrz rozdział 1.2 i Scenariusze ekspozycji w załączniku, jeśli jest to stosowne.

## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

### 8.1 Parametry dotyczące kontroli

#### Najwyższe dopuszczalne stężenia

Nazwa produktu/składnika	Wartości graniczne narażenia
etanodiol	Rozporządzenie Ministra Pracy i Polityki Społecznej (Dz. U. 2002 Nr 217, poz. 1833, z późn. zm.) (Polska). NDSC: 50 mg/m <sup>3</sup> 15 minut. Wydano/Aktualizowano: 11/2002 NDS: 15 mg/m <sup>3</sup> 8 godzin. Wydano/Aktualizowano: 11/2002
pentahydrat tetraboranu disodu	ACGIH TLV (Stany Zjednoczone). TWA: 2 mg/m <sup>3</sup> 8 godzin. Wydano/Aktualizowano: 1/2005 Postać: Frakcja wdychalna STEL: 6 mg/m <sup>3</sup> 15 minut. Wydano/Aktualizowano: 1/2005 Postać: Frakcja wdychalna

Jeśli właściwe OEL dla pewnych składników dołączone może być pokazane w niniejszym rozdziale, pozostałe komponenty produktu mogą być obecne w każdej wytworzonej mgłę, parze lub pyłe. Dlatego właściwe OEL może nie mieć zastosowania do produktu jako całości i służy jedynie jako wskazówka.

## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

### Zalecane procedury monitoringu

Jeżeli produkt zawiera składniki, na które ekspozycja jest ograniczona może być niezbędny monitoring osobisty, monitoring środowiska pracy lub biologiczny w celu określenia skuteczności wentylacji lub inny sposób kontroli konieczności używania środków ochrony dróg oddechowych. Powinno się odnieść do standardów monitorowania, takich jak: Norma Europejska EN 689 (Atmosfery miejsca pracy - Wskazówki odnoszące się do zastosowania i używania procedur oceny narażenia przez drogi oddechowe środkami chemicznymi w celu porównania z wartościami progowymi i strategią pomiarów) Norma Europejska EN 14042 (Atmosfery miejsca pracy - Wskazówki odnoszące się do zastosowania i używania procedur oceny narażenia na środki chemiczne i biologiczne) Norma Europejska EN 482 (Atmosfery miejsca pracy - Ogólne wymogi odnoszące się do procedur wykonawczych służących do pomiarów środków chemicznych) Konieczne będzie również odniesienie się do krajowych dokumentacji związanej z metodami określenia substancji niebezpiecznych.

### Pochodny poziom dawkowania, przy którym nie obserwuje się zmian u człowieka.

Brak dostępnych poziomów DNEL/DMEL.

### Przewidywane Stężenie Niepowodujące Zmian w Środowisku

Brak dostępnych stężeń PNEC.

## 8.2 Kontrola narażenia

### Stosowne techniczne środki kontroli

Zapewnić wentylację wyciągową lub inną technikę kontroli, aby utrzymać stężenie par w powietrzu poniżej ich najwyższych dopuszczalnych stężeń. Aby ograniczyć narażenie na działanie substancji chemicznych, wszelkie czynności z użyciem takich substancji należy ocenić pod względem zagrożenia dla zdrowia. Zastosowanie odzieży ochronnej należy rozważyć dopiero po dokonaniu stosownej oceny wszystkich innych środków bezpieczeństwa (np. środki techniczne). Osobiste środki ochrony powinny spełniać wymagania odpowiednich norm, nadawać się do użytku, być utrzymywane w dobrym stanie i odpowiednio konserwowane. W sprawie doboru oraz odpowiednich norm należy skonsultować się z dostawcą osobistych środków ochrony. Aby uzyskać dodatkowe informacje skontaktuj się z krajową organizacją standaryzacyjną. Ostateczny wybór wyposażenia ochronnego zależeć będzie od oceny zagrożenia. Ważne jest zapewnienie, aby wszystkie części osobistego wyposażenia ochronnego były kompatybilne.

### Indywidualne środki ochrony

#### Środki zachowania higieny

Wymyć dokładnie ręce, przedramiona oraz twarz po pracy z produktami chemicznymi, przed jedzeniem, paleniem tytoniu oraz używaniem toalety, a także po zakończeniu zmiany. Należy się upewnić czy stanowiska do przemywania oczu i prysznic bezpieczeństwa znajdują się w pobliżu miejsca pracy.

#### Ochronę dróg oddechowych

Środki ochrony dróg oddechowych nie są normalnie wymagane w przypadku, kiedy jest adekwatna wentylacja naturalna lub lokalna wentylacja wyciągowa kontrolująca narażenie. W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

Wybór właściwej ochrony dróg oddechowych zależy od chemikaliów, z jakimi ma się do czynienia, warunków pracy, sposobu postępowania oraz stanu urządzeń ochronnych. Dla każdego planowanego zastosowania należy opracować osobną procedurę bezpieczeństwa. Wybór urządzenia do ochrony dróg oddechowych powinien być zatem poprzedzony konsultacjami z producentem/dostawcą oraz kompleksową oceną warunków pracy.

#### Ochronę oczu lub twarzy

#### Ochronę skóry

#### Ochronę rąk

Ochronne okulary z bocznymi osłonami.

### Informacje ogólne:

**Ponieważ** określone otoczenia miejsca pracy i sposoby postępowania z materiałami zmieniają się, dla każdego zamierzonego zastosowania należy opracować procedury bezpieczeństwa. Prawidłowy dobór rękawic ochronnych zależy od substancji chemicznych, które mają być obsługiwane oraz od warunków pracy i użytkowania. Większość rękawic zapewnia ochronę jedynie przez ograniczony czas, po którym należy je odrzucić i wymienić (nawet rękawice o najwyższej odporności chemicznej niszczą się w trakcie powtarzalnego narażenia na substancje chemiczne).

Rękawice należy dobierać w uzgodnieniu z dostawcą/producentem, z uwzględnieniem pełnej oceny warunków pracy.

Zalecane: rękawice butylowe.

Rękawice neoprenowe.

Czas **rozpadu**:

**Dane** czasowe dotyczące przenikania są generowane przez producentów rękawic w warunkach testów laboratoryjnych i wykazują oczekiwany czas rzeczywistej odporności rękawic na przenikanie. Jest to ważne, kiedy uwzględniane są poniższe zalecenia czasowe dotyczące

Nazwa produktu	Castrol Radicool Premix	Kod produktu	467203-AT03	Strona: 5/11
Wersja 2	Data wydania 5 Listopad 2013	Format	Polska (Poland)	Język POLSKI



## SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

przenikania w rzeczywistych warunkach miejsca pracy. Należy zawsze zasięgnąć informacji u dostawcy rękawic na temat aktualnych informacji technicznych dotyczących czasów przenikania dla zalecanego typu rękawic.  
Nasze zalecenia dotyczące doboru rękawic są następujące:

Kontakt ciągły:

Rękawice o minimalnym czasie przenikania wynoszącym 240 minut lub > 480 minut, jeżeli można otrzymać odpowiednie rękawice.  
Jeżeli odpowiednie rękawice, zapewniające taki czas ochrony nie są dostępne można, jako rękawice dopuszczalne, przyjąć rękawice o krótszych czasach przenikania, pod warunkiem określenia sposobu ich właściwej konserwacji i wymogów dotyczących wymiany oraz stosowania się do tych sposobów.

Ochrona krótkotrwała/ochrona przed rozpryskami:

Zalecane czasy przenikania jak wyżej.

Przyjmuje się, że w przypadku narażeń krótkotrwałych lub przejściowych można ogólnie stosować rękawice o krótszych czasach przenikania. Dlatego należy określić odpowiednie warunki konserwacji i wymiany i ściśle ich przestrzegać.

Grubość **rękawic**:

Do ogólnych zastosowań zalecamy rękawice o grubości powyżej 0,35 mm.

Warto zaznaczyć, że grubość rękawic niekoniecznie jest dobrym wyznacznikiem odporności rękawic na konkretną substancję chemiczną, jako że przepuszczalność rękawicy zależy od dokładnego składu materiału, z którego ją wykonano. W związku z tym dobór rękawic należy także opierać na wymogach danego zadania oraz znajomości czasu przebicia.  
Grubość rękawic może się także różnić w zależności od producenta, typu oraz modelu rękawicy. W związku z tym należy zawsze brać pod uwagę dane techniczne producenta, aby zagwarantować dobór najwłaściwszych rękawic do zadania.

Uwaga: w zależności od wykonywanych czynności mogą być potrzebne rękawice o różnej grubości do konkretnych zadań. Na przykład:

- Cieńsze rękawice (0,1 mm lub poniżej) mogą być potrzebne w sytuacjach, kiedy wymagana jest duża zręczność. Niemniej takie rękawice prawdopodobnie zapewnią tylko krótkotrwałą ochronę i będą się nadawały tylko do jednoazowego użytku, po czym zostaną wyrzucone.
- Grubsze rękawice (0,3 mm lub powyżej) mogą być wymagane w sytuacjach ryzyka mechanicznego (oraz chemicznego), tzn. w przypadku możliwości przetarcia lub przekłucia.

### Skóra i ciało

Dobłą praktyką przemysłową jest noszenie ubrania ochronnego.  
W zależności od wykonywanego zadania należy stosować ubiór ochronny odpowiedni do potencjalnego ryzyka i zatwierdzone przez kompetentną osobę przed przystąpieniem do pracy. Bawełniane lub poliestrowo/bawełniane kombinezony zapewnią jedynie ochronę przed lekkim, powierzchniowym skażeniem, które nie prześlą do skóry. Kombinezony powinny być regularnie prane. Jeśli ryzyko narażenia skóry jest wysokie (tj. w czasie czyszczenia wycieków lub, jeśli istnieje zagrożenie rozpryskami), wówczas wymagane będą odporne chemicznie fartuchy i/lub nieprzepuszczalne kombinezony chemiczne i buty.

### Kontrola narażenia środowiska

Emisja z układów wentylacyjnych i urządzeń procesowych powinna być sprawdzana w celu określenia ich zgodności z wymogami praw o ochronie środowiska. W niektórych przypadkach potrzebne będą skrubery usuwające opary, filtry lub modyfikacje konstrukcyjne urządzeń procesowych, mające na celu zmniejszenie stopnia emisji do akceptowalnego poziomu.

## SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

### 9.1 Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych

#### Wygląd

Stan fizyczny

Ciecz.

Kolor

Niebieski.

Zapach

Niedostępne.

Próg zapachu

Niedostępne.

pH

7 do 8 [Stęż. (%w/w): 50%]

Temperatura topnienia/  
krzepnięcia

Niedostępne.

Nazwa produktu  
Castrol Radicool Premix

Kod produktu  
467203-AT03

Strona: 6/11

Wersja 2

Data wydania 5 Listopad 2013

Format Polska  
(Poland)

Język POLSKI

## SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne

Początkowa temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia	Niedostępne.
Temperatura krzepnięcia	-40 °C
Temperatura zapłonu	Niedostępne.
Szybkość parowania	Niedostępne.
Palność (ciała stałego, gazu)	Niedostępne.
Górna/dolna granica palności lub górna/dolna granica wybuchowości	Niedostępne.
Prężność par	Niedostępne.
Gęstość par	Niedostępne.
Gęstość względna	1.079
Rozpuszczalność	Mieszalny w wodzie.
Współczynnik podziału: n-oktanol/woda	Niedostępne.
Temperatura samozapłonu	Niedostępne.
Temperatura rozkładu	Niedostępne.
Lepkość	Niedostępne.
Właściwości wybuchowe	Niedostępne.
Właściwości utleniające	Niedostępne.

### 9.2 Inne informacje


Brak dodatkowych informacji.

## SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność

10.1 Reaktywność	Dla niniejszego produktu nie są dostępne szczegółowe dane badawcze. Dodatkowe informacje zawarto w rozdziałach: Warunki, których należy unikać oraz Materiały, których nie należy łączyć.
10.2 Stabilność chemiczna	Produkt jest trwały.
10.3 Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji	W normalnych warunkach przechowywania i użytkowania, nie nastąpi niebezpieczna polimeryzacja. W normalnych warunkach przechowywania i stosowania nie nastąpią niebezpieczne reakcje.
10.4 Warunki, których należy unikać	Brak konkretnych danych.
10.5 Materiały niezgodne	Możliwość wystąpienia niebezpiecznych reakcji ze skoncentrowanymi kwasami mineralnymi, silnymi utleniaczami, metalami alkalicznymi i izocyjanatami. Materiał palny.
10.6 Niebezpieczne produkty rozkładu	W normalnych warunkach magazynowania i użytkowania, nie powinien nastąpić niebezpieczny rozkład produktu.

## SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

### 11.1 Informacje dotyczące skutków toksykologicznych

Informacje dotyczące prawdopodobnych dróg narażenia  Przewidywane drogi narażenia: Skórny, Wdychanie.

#### Potencjalne ostre działanie na zdrowie

Wdychanie	Wdychanie oparów w warunkach otoczenia nie jest zwykle problemem z powodu niskiego współczynnika prężności pary.
Spożycie	Działa szkodliwie po połknięciu.
Kontakt ze skórą	Brak doniesień o niepożądanych skutkach lub krytycznych zagrożeniach.
Kontakt z okiem	Brak doniesień o niepożądanych skutkach lub krytycznych zagrożeniach.

#### Objawy związane z właściwościami fizycznymi, chemicznymi i toksykologicznymi

Nazwa produktu	Castrol Radicool Premix	Kod produktu	467203-AT03	Strona:	7/11
Wersja	2	Data wydania	5 Listopad 2013	Format	Polska (Poland)
				Język	POLSKI

## SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne

<b>Wdychanie</b>	Mogą być szkodliwe w przypadku wdychania oparów, mgły lub dymu powstających w trakcie dekompozycji termicznej produktów.
<b>Spożycie</b>	Brak konkretnych danych.
<b>Kontakt ze skórą</b>	Brak konkretnych danych.
<b>Kontakt z okiem</b>	Brak konkretnych danych.
<b>Opóźnione, bezpośrednie oraz przewlekłe skutki krótko- i długotrwałego narażenia</b>	
<b>Wdychanie</b>	Długotrwałe wdychanie rozpylonych środków lub aerozoli może spowodować podrażnienie dróg oddechowych.
<b>Spożycie</b>	Połykanie w dużych ilościach może spowodować mdłości i biegunkę.
<b>Kontakt ze skórą</b>	Długotrwały lub częsty kontakt może doprowadzić do odtłuszczenia skóry i spowodować podrażnienie i / lub stan zapalny skóry.
<b>Kontakt z okiem</b>	Potencjalne ryzyko przejściowego podrażnienia lub zaczerwienienia w przypadku kontaktu z oczami.
<b>Potencjalne chroniczne działanie na zdrowie</b>	
<b>Ogólne</b>	Brak doniesień o niepożądanych skutkach lub krytycznych zagrożeniach.
<b>Rakotwórczość</b>	Brak doniesień o niepożądanych skutkach lub krytycznych zagrożeniach.
<b>Mutagenność</b>	Brak doniesień o niepożądanych skutkach lub krytycznych zagrożeniach.
<b>Zaburzenia rozwojowe</b>	Brak doniesień o niepożądanych skutkach lub krytycznych zagrożeniach.
<b>Zaburzenia rozrodczości</b>	Brak doniesień o niepożądanych skutkach lub krytycznych zagrożeniach.

## SEKCJA 12: Informacje ekologiczne

### 12.1 Toksyczność

**Zagrożenia dla środowiska** Nie zakwalifikowane jako niebezpieczne

### 12.2 Trwałość i zdolność do rozkładu

Ulegający biodegradacji

### 12.3 Zdolność do bioakumulacji

Produkt ten prawdopodobnie nie akumuluje się środowisku naturalnym poprzez łańcuch pokarmowy.

### 12.4 Mobilność w glebie

**Współczynnik podziału gleba/woda ( $K_{oc}$ )** Niedostępne.

**Mobilność** Wyciekające substancje mogą wnikać do gruntu, powodując zanieczyszczenie wód gruntowych.

### 12.5 Wyniki oceny właściwości PBT i vPvB

**PBT** Nie dotyczy.

**vPvB** Nie dotyczy.

### 12.6 Inne szkodliwe skutki działania

**Pozostałe informacje ekologiczne** Mieszalny w wodzie.

## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

### 13.1 Metody unieszkodliwiania odpadów

#### Produkt

**Metody likwidowania** Nierozcieńczony płyn Tworzenie odpadów powinno być unikane lub ograniczane do minimum, jeśli możliwe. Znacznych ilości odpadowego produktu nie należy odprowadzać do kolektora sanitarnego, ale należy je poddać obróbce w odpowiedniej oczyszczalni. Należy utylizować nadmiar produktów i produkty nie nadające się do recyklingu w licencjonowanym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów. Utylizacja niniejszego produktu, roztworów lub produktów pochodnych powinna w każdym przypadku być zgodna z wymogami ochrony środowiska i legislacji związanej z utylizacją odpadów a także z wymogami władz lokalnych. Płyn rozcieńczony Płyn rozcieńczony nie powinien być wylewany do kanalizacji, chyba że zezwalają na to lokalne przepisy. Składować w sposób zatwierdzony przez lokalne władze lub przez licencjonowanego odbiorcę odpadów.

**Odpady niebezpieczne** Tak.

**Europejski katalog Odpadów (EWC)**

<b>Nazwa produktu</b>	Castrol Radicool Premix	<b>Kod produktu</b>	467203-AT03	<b>Strona:</b>	8/11
<b>Wersja</b>	2	<b>Data wydania</b>	5 Listopad 2013	<b>Format</b>	Polska (Poland)
				<b>Język</b>	POLSKI



## SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

Kod odpadu	Oznaczenie odpadu/odpadów
16 01 14*	głównie zapobiegające zamarzaniu zawierające niebezpieczne substancje

Jednakże odstępstwa od zamierzonego zastosowania oraz/lub obecność jakichkolwiek zanieczyszczeń może wymagać utylizacji według innych zasad, których wybór należy do końcowego użytkownika.

### Opakowanie

#### Metody likwidowania

Utylizacją może zajmować się wyłącznie autoryzowana osoba/licencjonowana firma, zgodnie z lokalnymi przepisami. Przetworzyć w celu ponownego użycia, jeśli to możliwe.

#### Specjalne środki ostrożności

Usuwać produkt i jego opakowanie w sposób bezpieczny. Należy zachować ostrożność podczas operowania opróżnionymi pojemnikami, które nie zostały wyczyszczone lub wypłukane od wewnątrz. Puste pojemniki lub ich wykładziny mogą zachowywać resztki produktu. Puste opakowania są łatwopalne gdyż mogą zawierać produkty zapalne oraz opary. Pustych opakowań nigdy nie należy spawać lub lutować. Należy unikać rozprzestrzeniania się rozlanego materiału jego spływania do gleby lub kontaktu z glebą, ciekami wodnymi, drenami i kanalizacją.

#### Inne informacje

Nierozcieńczony płyn

Wszędzie gdzie to możliwe, należy przeznaczać produkt do ponownego przetworzenia.

Utylizacją może zajmować się wyłącznie autoryzowana osoba/licencjonowana firma, zgodnie z lokalnymi przepisami.

Płyn rozcieńczony

Płyn rozcieńczony nie powinien być wylewany do kanalizacji, chyba że zezwalają na to lokalne przepisy. Składować w sposób zatwierdzony przez lokalne władze lub przez licencjonowanego odbiorcę odpadów.

## SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu

	ADR/RID	ADN	IMDG	IATA
14.1 Numer UN (numer ONZ)	Brak przepisów.	Brak przepisów.	Brak przepisów.	Brak przepisów.
14.2 Prawidłowa nazwa przewozowa UN	-	-	-	-
14.3 Klasa(-y) zagrożenia w transporcie	-	-	-	-
14.4 Grupa pakowania	-	-	-	-
14.5 Zagrożenia dla środowiska	Nie.	Nie.	Nie.	Nie.
Dodatkowa informacja	-	-	-	-

#### 14.6 Szczególne środki ostrożności dla użytkowników

 Niedostępne.


## SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

15.1 Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, ochrony zdrowia i środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny  
[Rozporządzenie UE \(WE\) Nr. 1907/2006 \(REACH\)](#)

[Aneks XIV - Wykaz substancji podlegających procedurze udzielania zezwoleń](#)

[Substancje wzbudzające szczególnie duże obawy](#)

[Reprotoksczynny](#)

Nazwa składnika	Stan	Numer odnośnika
 isodium tetraborate	Kandydat	ED/30/2010

Nazwa produktu  
Castrol Radicool Premix

Wersja 2

Data wydania 5 Listopad 2013

Kod produktu  
467203-AT03

Format Polska  
(Poland)

Strona: 9/11

Język POLSKI

## SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych

Ograniczenia dotyczące produkcji, wprowadzania do obrotu i stosowania niektórych niebezpiecznych substancji, preparatów i wyrobów

Nie dotyczy.

### Inne przepisy

Status produktu wg REACH

Firma, określona w Części 1, sprzedaje niniejszy produkt na terenie UE zgodnie z aktualnymi wymogami dyrektywy REACH.

Wykaz USA (TSCA 8b)

Wszystkie składniki są umieszczone w wykazie lub są wyłączone.

Wykaz australijski (AICS – Australijski Wykaz Substancji Chemicznych)

Wszystkie składniki są umieszczone w wykazie lub są wyłączone.

Wykaz kanadyjski

Wszystkie składniki są umieszczone w wykazie lub są wyłączone.

Wykaz chiński (EICSC)

Wszystkie składniki są umieszczone w wykazie lub są wyłączone.

Japoński wykaz (ENCS)

Co najmniej jeden składnik nie znajduje się w wykazie.

Koreański wykaz (KECI)

Wszystkie składniki są umieszczone w wykazie lub są wyłączone.

Filipiński wykaz (PICCS)

Wszystkie składniki są umieszczone w wykazie lub są wyłączone.

### 15.2 Ocena bezpieczeństwa chemicznego

Produkt zawiera substancje, dla których ocena bezpieczeństwa chemicznego jest w dalszym ciągu wymagana.

## SEKCJA 16: Inne informacje

### Skróty i akronimy

ADN = Europejskie Warunki dotyczące Międzynarodowego Przewozu Niebezpiecznych Towarów Wodnymi Drogami Śródlądowymi  
 ADR = Europejskie Porozumienie dotyczące Międzynarodowych Przewozów Niebezpiecznych Towarów Transportem Drogowym  
 ATE = Szacunkowa toksyczność ostra  
 BCF = Współczynnik biokoncentracji  
 CAS = Chemical Abstract Service (Serwis Wypisów Chemicznych)  
 CLP = Rozporządzenie dotyczące klasyfikacji, oznakowania i pakowania (Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008)  
 CSA = Ocena bezpieczeństwa chemicznego  
 CSR = Raport bezpieczeństwa chemicznego  
 DMEL = Pochodny Poziom Powodujący Minimalne Zmiany  
 DNEL = Pochodny Poziom Niepowodujący Zmian  
 DPD = Dyrektywa o niebezpiecznych preparatach [1999/45/WE]  
 DSD = Dyrektywa o niebezpiecznych substancjach [67/548/EWG]  
 EINECS = Europejski Spis Istniejących Substancji Chemicznych Znajdujących się na Rynku  
 ES = Scenariusz narażenia  
 EUH statement = CLP = Zwrot wskazujący rodzaj zagrożenia  
 EWC = Europejski Katalog Odpadów  
 GHS = Globalnie Zharmonizowany System Klasyfikacji i Oznakowania Chemikaliów  
 IATA = Międzynarodowe Zrzeszenie Przewoźników Powietrznych  
 IBC = Intermediate Bulk Container  
 IMDG = Międzynarodowy Morski Kod Towarów Niebezpiecznych  
 LogPow = logarytm współczynnika podziału oktanolu/wody  
 MARPOL 73/78 = Międzynarodowa Konwencja Zapobiegania Zanieczyszczeniom ze Statków, 1973, modyfikowana Protokołem z roku 1978 (Marpol = zanieczyszczenia morskie)  
 OECD = Organizacja Współpracy Ekonomicznej i Rozwoju  
 PBT = Trwały, Biokumulatywny i Toksyczny  
 PNEC = Przewidywane Stężenie Niepowodujące Zmian w Środowisku  
 RID = Regulamin dla międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych  
 RRN = Numer rejestracyjny REACH  
 SADT = samowziewszająca się temperatura rozkładu  
 SVHC = Substancja wzbudzająca poważne obawy  
 STOT-RE = Toksyczność docelowa specyficznego narządu - powtarzalne narażenie  
 STOT-SE = Toksyczność docelowa specyficznego narządu - jednorazowe narażenie  
 NDS = średniej ważonej w czasie  
 UN = Organizacja Narodów Zjednoczonych (ONZ)  
 UVCB = Złożona substancja węglowodorowa  
 VOC = Lotny związek organiczny  
 vPvB = Bardzo trwały i bardzo biokumulatywny

Nazwa produktu Castrol Radicool Premix

Kod produktu 467203-AT03

Strona: 10/11

Wersja 2

Data wydania 5 Listopad 2013

Format Polska  
(Poland)

Język POLSKI

## SEKCJA 16: Inne informacje

### Pełny tekst skróconych deklaracji H

H302 Działa szkodliwie po połknięciu.  
H360FD Może działać szkodliwie na płodność. Może działać szkodliwie na płód.  
(Fertility and Unborn child)

### Pełny tekst klasyfikacji [CLP/GHS]

Acute Tox. 4, H302 TOKSYCZNOŚĆ OSTRA (doustnie) - Kategoria 4  
Repr. 1B, H360FD (Fertility and Unborn child) DZIAŁANIE SZKODLIWE NA ROZRODCZOŚĆ (Płodność i Płód) - Kategoria 1B

### Pełny tekst skróconych zwrotów R

R60- Może upośledzać płodność.  
R61- Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.  
R22- Także szkodliwy po połknięciu.

### Pełny tekst klasyfikacji [DSD/DPD]

Rozrod. Kat. 2 - Toksyczny dla rozrodczości, kategoria 2  
Xn - Produkt szkodliwy

### Historia

#### Data wydania/ Data aktualizacji

05/11/2013.

#### Data poprzedniego wydania

29/09/2011.

#### Przygotowane przez

Product Stewardship

Wskazuje informacje, które zmieniły się od czasu poprzedniej wersji.

### Informacja dla czytelnika

Podjęto wszystkie praktyczne uzasadnione kroki, aby niniejsza karta charakterystyki substancji i zawarte w niej informacje na temat bezpieczeństwa pracy oraz zagrożenia dla zdrowia i środowiska były prawdziwe we wskazanym dniu. Nie udziela się jednak żadnych zapewnień, ani gwarancji, wyrażonych ani domniemanych, w odniesieniu do prawdziwości czy też kompletności danych i informacji zawartych w karcie.

Wszelkie dane i zalecenia odnoszą się do zastosowania produktu zgodnie z przeznaczeniem. Bez konsultacji z BP Group nie należy używać produktu do innych zastosowań niż określone przez producenta.

Użytkownik jest zobowiązany zapoznać się z produktem i używać go w sposób bezpieczny i zgodny z odpowiednimi przepisami. Grupa BP nie ponosi odpowiedzialności za żadne szkody osobowe i rzeczowe będące rezultatem używania produktu w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, niestosowania się do zaleceń, lub ryzyka nierozzerwalnie związanego z naturą produktu. Nabywcy produktu dostarczający go osobom trzecim do wykorzystania w celach służbowych mają obowiązek podjęcia wszelkich niezbędnych kroków w celu dostarczenia osobom mającym kontakt z produktem informacji zawartych w niniejszej karcie. Pracodawcy mają obowiązek poinformowania pracowników oraz In osoby mające kontakt z produktem o zagrożeniach opisanych w niniejszej karcie oraz o środkach bezpieczeństwa, które należy podjąć. Można skontaktować się z BP Group dla upewnienia się, że niniejszy dokument jest najbardziej aktualny. Dokonywanie zmian w niniejszym dokumencie jest surowo zakazane.